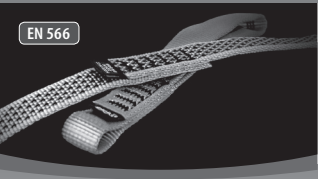
Express & Slings

INSTRUCTION FOR USE



Rock Empire s.r.o.
Nádražní 712
407 22 Benešov nad Ploučnicí
Czech republic
info@rockempire.cz

**PSA 89/686/EEC VVUÚ Ostrava - Radvanice
Czech republic**

ROCK® EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

CZ

Upozornění!
Aktivity jako lezení, speleologie nebo canyoning jsou nebezpečné a mohou přivodit úraz nebo smrt. Každý uživatel je sám zodpovědný za používání správné techniky při vykonávání těchto činností.

Návod k použití
Vyvarovat se styku s kyselinami a zásadami. Chránit před UV paprsky. Vyvarovat se všech ostrých předmětů, skalních hran, padajícího kamení, hrotů maček, hrotů cepínů atd. Používat pouze s karabinami homologovanými „CE".

Kontrola
Před a po každém použití vizuálně zkontrolovat stav výrobku. Vykazuje-li výrobek viditelné vady, které by mohly snížit její nosnost, je nutné jej ihned vyřadit z používání. Po těžkém pádu nebo velkém zatížení také vyřadit.

Životnost
Bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození by mohl být tento výrobek používán 10 let. Avšak mechanické poškození může vést k vyřazení výrobku z používání již při jeho prvním použití.
Při dodržení všech podmínek může být výrobek skladován nejvýše po dobu 5 let.

Čistění a údržba
Prát pouze v čisté vodě, příp. použít mýdlo pH neutrální. Sušit ve volném prostoru v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a UV záření.

Skladování
Skladovat na suchém, tmavém a dobře větraném místě. Chránit před prachem a všemi agresivními látkami.

POZOR !!
Jsou zakázány jakékoli úpravy nebo změny výrobku!!

Každý uživatel by ve svém vlastním zájmu měl znát tento návod.

GB

Attention!
Activities like climbing, caving or canyoning are dangerous and can cause injury or death. Every user is responsible for understanding the proper use of this equipment.

Instruction Manual
Avoid contact with acids and alkalis. Protect from UV rays. Avoid all sharp objects, rock edges, falling rocks, crampon spikes, tips of ice axes, etc. Use only with carabiners marked and confirmed as „CE. "

Inspection
Before and after each use, visually inspect the state of the product. When there are visible defects in the product, which could reduce its permitted load, do not use. Also, do not use once the product has been in a fall with heavy or large loads.

Product Life
Without taking into account any wear and tear or mechanical damage, this product could be used for 10 years. However, mechanical damage during its first use could result in a need to not use it further. Under the correct conditions, this product may be stored for a maximum period of 5 years.

Care and Maintenance
Wash only in clean water or in water using a pH neutral soap. Dry in an open space away from any sources of heat and/or UV rays.

Storage
Store in a cool, dark, well-ventilated space. Protect from dust and all other aggressive substances.

WARNING !!
It is forbidden to make any adjustments or changes to this product!
It is in the best interest of each user to read and understand these instructions.

D

Achtung Hinweis!
Aktivitäten wie Klettern, Speläologie oder Canyoning sind gefährlich und können einen Unfall oder Tod herbeiführen. Jeder Benutzer ist für die Anwendung von einer richtigen Technik beim Ausüben dieser Tätigkeiten selbst verantwortlich.

Gebrauchsanweisung
Kontakt mit Säuren und Alkalien vermeiden. Vor UV-Strahlen bewahren. Alle spitzen Gegenstände, Felskanten, Steinschläge, Spitzen von Steigeisen und Pickeln usw. vermeiden. Nur mit CE-homologierten Sicherheitshaken verwenden.

Kontrolle
Vor und nach jeder Verwendung ist eine Sichtprüfung des Produktzustands erforderlich. Falls das Produkt sichtbare Mängel aufweist, welche die Tragkraft verringern könnten, ist es sofort außer Gebrauch zu setzen. Nach einem schweren Fallen oder einer großen Belastung ebenfalls außer Stand setzen.

Nutzungsdauer
Ohne Berücksichtigung von Abnutzung oder mechanischer Beschädigung könnte dieses Produkt 10 Jahre lang verwendet werden. Eine mechanische Beschädigung kann allerdings zur Außerbetriebsetzung des Produktes bereits bei dessen ersten Verwendung führen.
Unter Einhaltung aller Bedingungen kann das Produkt höchstens für einen Zeitraum von 5 Jahren gelagert werden.

Reinigung und Wartung
Nur im Klarwasser waschen, ggf. eine pH-neutrale Seife verwenden. Im Freiraum in ausreichendem Abstand von Wärmequellen und UV-Strahlung trocknen.

Aufbewahrung
An trockenem, dunklem und gut gelüftetem Ort aufbewahren. Vor Staub und allen aggressiven Stoffen bewahren.

ACHTUNG !!
Alle Bearbeitungen oder Änderungen des Produktes verboten!!
Jeder Benutzer sollte im Eigeninteresse diese Anleitung kennen und beachten.

F

Avertissement !
Les activités telles que l'escalade, la spéléologie ou le canyoning sont des activités dangereuses pouvant être la cause d'accidents graves, voire même mortels. Dans le cadre de ces activités, chaque utilisateur est le seul responsable de l'emploi des techniques appropriées.

Mode d'emploi
Éviter tout contact avec des acides ou des bases. Protéger contre le rayonnement UV. Éviter tout contact avec des objets tranchants, avec des bords de rochers coupants, avec des pierres qui tombent, avec des pointes des chaussures à crampons, avec des pointes des piolets, etc. N'utiliser ce produit qu'avec des mousquetons homologués « CE ».

Vérification
Avant et après chaque utilisation, vérifier visuellement l'état du produit. Si le produit montre des défauts visibles qui pourraient réduire sa capacité portante, il convient de le mettre immédiatement hors service et de ne plus l'utiliser. Le produit doit également être mis au rebut s'il a subi une chute ou s'il a été soumis à une charge importante.

Durée de vie
Sans tenir compte de l'usure ou des endommagements mécaniques, vous devriez pouvoir utiliser ce produit durant une période de 10 ans. Un endommagement mécanique peut cependant mettre le produit hors service dès la première utilisation.
En respectant toutes les conditions mentionnées ci-dessous, ce produit pourra être stocké durant une période maximale de 5 ans.

Nettoyage et maintenance
Ne laver ce produit que dans de l'eau claire, éventuellement utiliser un peu de savon au pH neutre. Laisser sécher à l'air libre, suffisamment loin des sources de chaleur et de rayonnement UV.

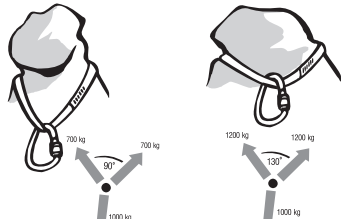
Stockage
Stocker ce produit dans un endroit sec, sombre et suffisamment ventilé. Protéger contre la poussière et contre toutes les substances agressives.

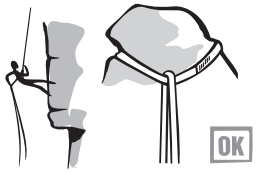
ATTENTION !!
Il est interdit de modifier ou d'adapter ce produit !!
Dans son propre intérêt, chaque utilisateur devrait avoir pris connaissance de la présente notice.

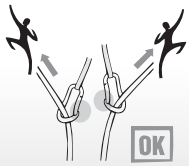
RUS

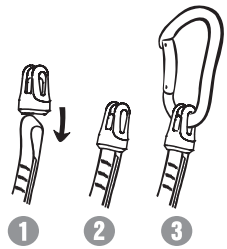
Внимание!
Такие мероприятия, как скалолазание, спелеология и canyoning являются опасными и могут привести к травмам или смерти. Каждый пользователь несет полную ответственность за использование правильной техники при осуществлении этих видов деятельности.

Инструкция по эксплуатации









Избегать контакта с кислотами и щелочами. Защищать от ультрафиолетовых лучей. Избегайте контакта с острыми предметами, краями камней, падающих камней, шипов кошек, острия ледоруба, и т.д. Использовать только с омологированными карабинами „CE".

Контрль
До и после каждого использования визуально проверять состояние продукта. При видимых дефектах продукта, которые могут уменьшить его несущую способность, немедленно прекратить эксплуатацию. После падения или большой нагрузки, также прекратить эксплуатацию.

Срок службы
Без учета износа или механического повреждения продукт может использоваться в течение 10 лет. Однако, механическое повреждение может привести к прекращению использования продукта уже при его первом использовании.
При соблюдении всех условий, продукт может храниться в течение не более 5 лет.

Чистка и обслуживание
Стирка только в чистой воде, или с испльзованием pH-нейтрального мыла. Сушка на воздухе вдали от источников тепла и ультрафиолетовых лучей.

Хранение
Хранить в прохладном, темном, хорошо проветриваемом месте. Защищать от пыли и всеми агрессивными веществами.

ВНИМАНИЕ! Запрещены любые переделки или изменения продукта!
Каждый пользователь в своих собственных интересах должен ознакомиться с настоящей инструкцией

E

¡Advertencia!
Actividades como la escalada, la espeleología o el barranquismo son peligrosas y pueden producir lesiones o la muerte. Cada usuario es responsable de realizar un uso correcto de la técnica y equipos adecuados durante la práctica de estas actividades.

Instrucciones de uso
Evitar el contacto con ácidos y álcalis. Proteger ante los efectos de los rayos ultravioleta. Evitar el contacto con objetos afilados, aristas de rocas, piedras desprendidas, puntas de crampones y piolets, etc. Utilizar sólo con mosquetones homologados "CE".

Control
Controlar visualmente el estado del producto antes y después de cada uso. Si el producto manifiesta defectos evidentes que pudieran reducir su capacidad de carga, es preciso descartar inmediatamente su uso. Descarte su utilización después de sufrir una caída importante o una gran carga.

Vida útil
Este producto podría utilizarse durante 10 años, aunque dependerá del desgaste o deterioro mecánico sufridos. El deterioro mecánico puede causar que el producto deba ser descartado para su utilización incluso después de su primer uso.
Este producto puede ser almacenado durante un período máximo de 5 años, siempre y cuando se observen todas las condiciones indicadas.

Limpieza y mantenimiento
Limpiar sólo con agua limpia, eventualmente utilizar jabón con pH neutro. Secar en un espacio abierto a una distancia suficiente de fuentes de calor y de radiación ultravioleta.

Almacenaje
Almacenar en un lugar seco, oscuro y bien ventilado. Proteger del polvo y sustancias agresivas.

¡ATENCIÓN. Se prohíbe cualquier adaptación o modificación del producto!
Cada usuario debería familiarizarse y conocer estas instrucciones por su propio interés.

NL

Waarschuwing
Activiteiten als klimmem, speleologie of canyoning zijn gevaarlijk en kunnen een ongeval of zelfs dood veroorzaken. Iedere gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het toepassen van de juiste techniek bij het uitoefenen van deze activiteiten.

Gebruiksaanwijzing
Niet in aanraking laten komen met zuren en logen. Voor UV-stralen beschermen. Niet in aanraking laten komen met allerlei scherpe voorwerpen, rotskanten, vallende stenen, spitsen van klimijzers, pikkels en dergelijke. Alleen met karabijnhaken met homologatie CE gebruiken.

Controle
Voor en na gebruik de toestand van het product visueel controleren. In het geval, dat het product zichtbare gebreken vertoont, die zijn draagkracht zouden kunnen beïnvloeden, mag het niet meer gebruikt worden. Na een zware val of grote belasting moet het product ook buiten gebruik gezet worden.

Levensduur
Zonder rekening te houden met de slijtage of de mechanische beschadiging zou dit product 10 jaar gebruikt kunnen worden. De mechanische beschadiging kan echter daartoe leiden dat het product meteen na het eerste gebruik niet meer te gebruiken is.
Bij het aanhouden van alle voorwaarden kan het product maximaal 5 jaar opgeslagen worden.

Schoonmaken en onderhoud
Alleen in schoon water schoonmaken, eventueel pH-neutraal zeep gebruiken. In vrije ruimte laten drogen, ver genoeg van warmte- en UV-stralingsbronnen.

Bewaren
Op een droge, donkere en goed geluchte plaats bewaren. Voor stof en alle agressieve middelen beschermen.

LET OP! Alle wijzigingen of aanpassingen van het product zijn verboden!
Iedere gebruiker zou in eigen belang deze gebruiksaanwijzing moeten lezen.

PL

Ostrzeżenie!
Sporty takie jak np. wspinaczka, speleologia lub kanioning są niebezpieczne i mogą spowodować kontuzję lub zgon. Każdy użytkownik jest osobiście odpowiedzialny za stosowanie odpowiedniej techniki podczas uprawiania tych sportów.

Sposób użycia
Należy unikać kontaktu wyrobu z kwasami i zasadami. Chronić przed promieniowaniem UV. Należy unikać wszystkich ostrych przedmiotów, krawędzi skał, spadających kamieni, zębów raków, głowic czekanów itd. Stosować tylko z karabinkami ze znakiem homologacji „CE".

Kontrola
Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan wyrobu. Jeżeli wyrób wykazuje widoczne wady, które mogłyby obniżyć jego udźwig, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Wyrobu nie należy także używać po upadku z dużej wysokości lub z dużym obciążeniem.

Okres użytkowania
Maksymalna żywotność wyrobu, bez uwzględnienia zużycia lub uszkodzeń mechanicznych, to 10 lat. Jednak uszkodzenie mechaniczne może spowodować wycofanie wyrobu z użytkowania już po jego pierwszym zastosowaniu.
W razie przestrzegania wszystkich warunków wyrób można przechowywać maksymalnie przez okres 5 lat.

Czyszczenie i konserwacja
Prać tylko w czystej wodzie, ewent. użyć mydła z neutralnym pH. Suszyć na powietrzu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV.

Przechowywanie
Przechowywać w suchym, ciemnym i dobrze wietrzonym miejscu. Chronić przed kurzem i wszelkimi substancjami agresywnymi.

UWAGA! Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian wyrobu!!
W interesie każdego użytkownika jest zaznajomienie się z niniejszą instrukcją.

CN

通知！
登山、洞穴探险、溪降等户外运动非常危险，可致人重伤或死亡。进行此类运动时，每一使用者都自己对设备的正确使用负责任。

使用说明
本产品应避免接触酸碱。应该防止紫外线的照射。不要接触锐利工具、岩石边缘、崩塌下来的石头、冰爪尖儿、冰镐尖儿等。只与经过CE认证机构的批准的安全钩一起用。

检查
每次使用前后，对产品进行目视检查。产品要是出现明显的、可使其负载能力下降的毛病，一定要立即淘汰使用。发生严重坠落或者有重负载的话，同样要淘汰使用。

寿命
不考虑正常磨损或机械性损伤的原因的话，本产品的使用期间可达十年。假如发生机械性损伤的话，可导致产品第一次使用后不得不淘汰使用。
在符合上述一切条件的情况下，本产品的存储时间最长不应超过五年。

清洁方法与保养维护
只能用清水或者pH值为中性的肥皂洗一洗。放到空的地方晾，离热源和紫外辐射源应保持足够的距离。

存储方法
储存在干燥、黑暗、通风的地方。防止灰尘、一切侵略性物质接触它。

注意！对产品进行加工或者修改是不允许的！！！
为保护自己的利益，每一使用者都应仔细阅读本说明书。

JP

＜ご使用なる前に一度お読みください。＞

クライミング、洞窟探検、キャニオリングなどの活動は危険で死亡または重傷を負う可能性があります。利用者はこれらの行動に伴う危険を避けるべく、正しい知識や技術を身につける必要があります。
これは利用者であるひとりひとりの責任でもあります。

＊使用上の注意
酸、アルカリ等の薬物への接触しない場所へ保管してください。紫外線に長い間さらされますと劣化の原因になります。鋭角な岩角、落石、アイゼンの爪、ピッケルのピックやアッズによる損傷によって傷ついた製品はご使用にならないでください。
『ＣＥ』認証をうけたカラビナと一緒にご使用ください。

＊使用時の確認
ご使用前に必ず製品の外観視認をお願いします。ほつれや繊維寄れ、こぶ等が見つかった場合ご使用を控えるとともに破棄をお願い致します。

＊寿命
使用・未使用の関わらず製品寿命は10年です。外的要因による損傷を受けた場合は直ちに処分をお願いします。通常の適正使用でのご使用で３～５年をめどに替え買いをお勧めします。

＊メンテナンス
製品の洗濯は水洗いまたは中性ph洗剤ご使用での洗濯でお願い致します。乾燥は風通しの良い日陰干しにてお願いします。紫外線の強い日向での乾燥は繊維劣化の原因になります。

＊保管
乾燥した風通しの良い場所で保管してください。埃や湿度の高い場所での保管は強度低減、劣化を助長します。

＜警告！＞
製品のいかなる改造、仕様変更は厳禁。利用者としての自己責任を負うので、取扱説明書をよく理解するべきです。